ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

Программа **«Перевод и переводоведение»** - экзамен по иностранному языку и основам теории иностранного языка (лексикология, грамматика, стилистика): июль – август 2017 г.

Программа **«Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации»** – экзамен по иностранному языку и методике преподавания иностранного языка: июль – август 2017 г.

Программы **«Иностранный язык в профессиональной сфере»** и **«Международная профессиональная коммуникация в евразийском контексте»** - экзамен по иностранному языку: июль – август 2017 г.

ДО ВСТРЕЧ НА НАШИХ МАГИСТЕРСКИХ ПРОГРАММАХ!

ИГНИ + ИСПН Уральский Гуманитарный институт УрФУ

ИГНИ и ИСПН объединены в Уральский гуманитарный институт УрФУ

Наши контакты:

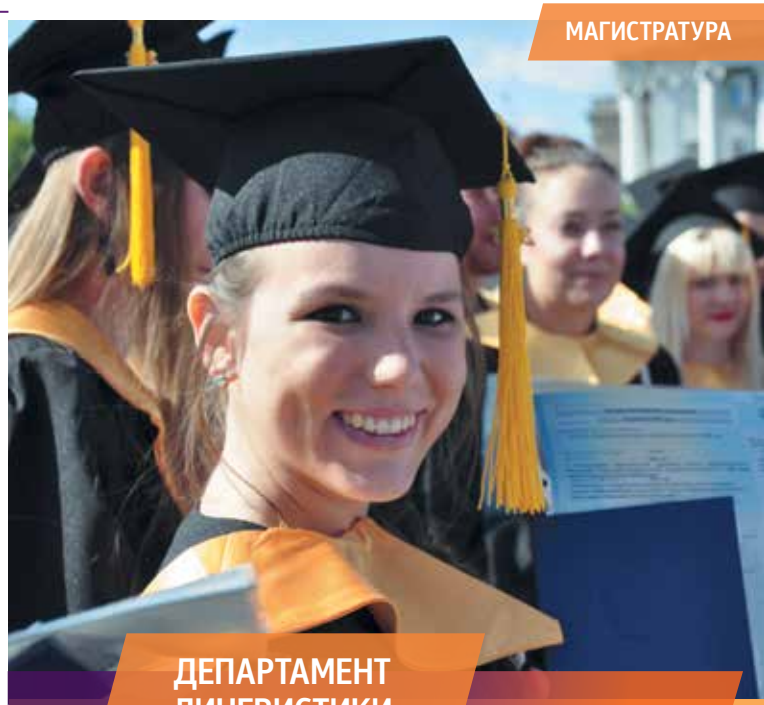
Дирекция департамента
г. Екатеринбург, пр. Ленина, 51, ауд. 423
тел.: +7 (343) 389-95- 62
E-mail: depling@ya.ru

Деканат
г. Екатеринбург, ул. Мира, 19, ауд. И-124
тел.: +7 (343) 375-97- 12
СОЛОВЬЕВА КИРА ГЕРМАНОВНА

Кафедра иностранных языков и перевода
Заведующая кафедрой – доктор педагогических наук, профессор
КОРНЕЕВА ЛАРИСА ИВАНОВНА
ауд. И-519, главный учебный корпус, ул. Мира, 19
тел.: (343) 375 47 76
E-mail: kfl519@mail.ru

Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б.Н.Ельцина
Уральский гуманитарный институт

МАГИСТРАТУРА



ДЕПАРТАМЕНТ ЛИНГВИСТИКИ

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА, ПЕРЕВОДА И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ЕВРАЗИЙСКОМ КОНТЕКСТЕ

ПРОГРАММЫ МАГИСТРАТУРЫ

2 ГОДА, ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Перевод и переводоведение

Данная программа нацелена на углубленное изучение теоретических и практических вопросов, связанных с осуществлением переводческой деятельности в различных сферах и направлениях: экономической, политической, социальной, литературной. Программа предоставляет возможность познакомиться с различными видами перевода: письменным, устным последовательным, устным синхронным и отработать необходимые для каждого вида перевода навыки и умения.В связи с этим уделяется значительное внимание инновационным подходам в переводе: компьютерным системам, новейшим информационным платформам и переводческим программам.

Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации

Данная программа является уникальной в Уральском регионе. На территории РФ подготовку специалистов этого профиля осуществляют МГУ, Высшая Школа перевода (Москва) и Санкт-Петербургский государственный университет. Для получения данной специализации приглашаются переводчики-практики, для которых разработан уникальный интегративный курс педагогики и психологии, а также преподаватели иностранного языка, которые получат возможность специализироваться в переводе. Программа нацелена на формирование основ профессиональной компетентности в двух областях – переводе и методике преподавания, что предоставляет выпускникам возможность расширять сферу приложения лингвистических знаний и в дальнейшем заниматься преподаванием перевода и межкультурной коммуникации.

Иностранный язык в профессиональной сфере

Данная программа предназначена для бакалавров и выпускников разных специальностей, нацеленная на развитие и совершенствование навыков иноязычного профессионального общения, освоения метаязыка своей профессиональной сферы. Данные умения необходимы для интеграции в мировое профессиональное сообщество, возможности ознакомления с новейшими тенденциями в той или иной профессиональной сфере. Программа является многоцелевой, охватывает разные аспекты языка: от делового английского до английского для повседневного общения. Бакалавры технических и экономических специальностей после окончания данной программы приобретают квалификацию, позволяющую им читать лекции по своим дисциплинам на иностранном языке – это делает их востребованными для работы в крупных университетах и колледжах в России и за рубежом.

2,5 ГОДА / ЗАОЧНАЯ ФОРМАОБУЧЕНИЯ

Международная профессиональная коммуникация в евразийском контексте *(сетевая программа совместно с Северо-Арктическим Федеральным Университетом (г. Архангельск, Россия)*

Миссией данной программы является подготовка международных специалистов – лингвистов для приоритетных сфер Севера, Арктики, Урала и стратегических макрорегионов Евразии.

Программа нацелена на подготовку высококвалифицированных кадров, способных к эффективной международной профессионально-практической деятельности, активному участию в международной профессиональной коммуникации в регионах Евразии и Арктики. Предпосылкой создания данной программы является отклик на потребности работодателей в квалифицированных специалистах – лингвистах для взаимодействия в профессиональных сферах евразийских регионов. В результате освоения данной программы выпускники приобретают компетенции в области иностранных языков (английский и китайский языки), лингвистики (с целью пользоваться разработанными в лингвистике методами обработки, хранения и накопления информации); коммуникации (с целью осуществления эффективного профессионального взаимодействия); перевода (с целью осуществления свободного межъязыкового и межкультурного профессионального общения).

Возможности при обучении в магистратуре кафедры:

- Изучение нескольких иностранных языков (включая китайский язык);
- Инновационные междисциплинарные подходы к обучению с применением новейших методических разработок;
- Занятия с профессионалами высокого уровня, членами Союза Переводчиков России, включая преподавателей из других стран;
- Возможности прохождения производственной практики «на рабочем месте», участия в переводческих проектах кафедры;
- Академическая мобильность в рамках сетевого и международного сотрудничества.

СФЕРЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

Наши выпускники востребованы во многих областях, связанных с иностранными языками, переводом и межкультурной коммуникацией. Прежде всего, это осуществление устного / письменного, синхронного / последовательного видов перевода в различных областях: экономика, политика, юриспруденция, культура. Основными сферами трудоустройства наших выпускников являются следующие:

- Бизнес-сфера: в качестве устных и письменных переводчиков, аналитиков, референтов, специалистов по сопровождению бизнес-проектов, бизнес коммуникаторов;
- Сфера образования и международного консалтинга: преподавание иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации в образовательных организациях разного уровня; проведение семинаров, круглых столов, тренингов на иностранных языках.
- Сфера международного сотрудничества и межкультурной коммуникации: в качестве руководителей и модераторов крупных международных проектов в профессиональных командах при выполнении международных заказов, в том числе в сфере арктического взаимодействия и развития регионов Евразии.
- Сфера социальных услуг и туризма: в качестве организаторов экскурсионного сопровождения гостей и делегаций, гидов-переводчиков при работе с иностранными делегациями.